



SILENT SPORT HITZESCHUTZ-BAND

HEAT WRAP TAPE

Best.Nr. 10027087, 10027116, 10027136, 10028071,
10029437, 10029472



Vertrieb:

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35 • 21035 Hamburg • Germany
Tel.: 00 49 (0) 40 - 734 193 60 • www.louis.de • order@louis.de

Detlev Louis AG • Im Schwanen 5 • 8304 Wallisellen • Switzerland
Tel.: (0041) 044 832 56 10 • info@louis-moto.ch

MA-10010193-95-01-1803

de ORIGINAL NUTZUNGSINFORMATION

en INSTRUCTIONS FOR USE

fr INFORMATIONS D'UTILISATION

nl GEBRUIKSINFORMATIE

it ISTRUZIONI PER L'USO

es INSTRUCCIONES DE USO

ru ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ
ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

pl INSTRUKCJA STOSOWANIA

Inhaltsverzeichnis

1	Lieferumfang	3
2	Allgemeines	3
2.1	Gebrauchsanleitung lesen und aufbewahren	3
2.2	Zeichenerklärung	3
3	Sicherheit	3
3.1	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
3.2	Sicherheitshinweise	4
4	Montage	5
5	Lagerung	5
6	Reinigung	6
7	Gewährleistung	5
8	Entsorgung	6
9	Kontakt	6

HITZESCHUTZ-BAND

1 | Lieferumfang

2 | Allgemeines





2.1 | Nutzungsinformation lesen und aufbewahren

Diese Nutzungsinformation bezieht sich ausschließlich auf das genannte Hitzeschutzband. Sie enthält wichtige Hinweise zu Anbau, Sicherheit und Gewährleistung. Lesen Sie die Nutzungsinformation, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Hitzeschutzband verwenden. Die Nichtbeachtung kann zu Schäden am Fahrzeug führen. Bewahren Sie die Nutzungsinformation für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Artikel an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt die Nutzungsinformation mit.

Die Nutzungsinformation basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln und spiegelt den aktuellen Stand der Technik wider. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

2.2 | Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung verwendet.

 WARNUNG!	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
 VORSICHT!	Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.
	Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.
	Dieses Symbol kennzeichnet die Wiederverwertbarkeit von Verpackungen und Produkt selbst.

3 | Sicherheit

3.1 | Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das SILENT SPORT Hitzeschutz-Band wird als zusätzliche Isolation z.B. am Motorrad, um Fahrer und Beifahrer vor Verbrennungen durch ungünstig liegende Krümmerrohre zu schützen, verwendet. Eine Verringerung der Wärmeabstrahlung des Krümmers nach außen durch Isolation trägt durch einen thermodynamischen Effekt meist auch zur besseren Leistungsentfaltung des Motors bei. Heiße Gase strömen schneller und daher fördert eine Aufheizung der Abgase im Krümmer durch Sogwirkung den Abtransport der Abgase aus den Brennräumen, was wiederum eine bessere Füllung derselben mit zündfähigeren Frischgasen bewirkt. Das Hitzeschutzband eignet sich hervorragend zur Isolation der Krümmerrohre, denn es zeichnet sich durch eine sehr hohe Temperaturresistenz (750°C) und durch eine hohe Flexibilität aus, die auch das faltenfreie Umwickeln von sehr engen Radien ermöglicht. Bitte überzeugen Sie sich vor dem ersten Gebrauch davon, dass das Produkt sich ohne Probleme sachgerecht an Ihrem Motorradtyp verwenden lässt. Achten Sie dabei unbedingt auf die Angaben Ihrer Fahrzeugbedienungsanleitung und die Vorgaben des Fahrzeugherstellers.

Verwenden Sie das SILENT SPORT Hitzeschutz-Band nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

3.2 | Sicherheitshinweise



Gefahren für Kinder!

- Zum Lieferumfang gehört Verpackungsmaterial. Halten Sie dieses von Kindern fern, da beim Verschlucken Erstickungsgefahr besteht.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Hitzeschutzband spielen. Es besteht die Gefahr einer Strangulation.



Verletzungsgefahr!

- Achten Sie bei Montagearbeiten auf einen sicheren Stand des Fahrzeugs und einen gut beleuchteten Arbeitsplatz.
- Die Isolierwirkung des Hitzeschutzbandes reduziert zwar die Außentemperatur des umwickelten Krümmerrohres und schützt so vor spontanen Verbrennungen bei Berührung, die Isolation ist jedoch keineswegs vollständig, es ist immer noch Vorsicht geboten!

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

- Umwickelte Chrom-Auspuffteile können durch die höheren Temperaturen im Innern dauerhaft verfärben (anlaufen).
- Durch die geänderte Thermik und die geänderten Resonanzverhältnisse im Auspuff kann eventuell eine Neueinstellung des Vergasers bzw. in Extremfällen oder im Zusammenhang mit anderen Komponenten eine Umdüsung notwendig werden (in der Regel muss dann fetter abgestimmt werden).
- Bei unsachgemäßer Anwendung (z.B. bei längerfristigem Überschreiten von Temperaturen über 750°C) kann es außerdem zu Rückständen auf den umwickelten Teilen kommen, die sich mitunter nur schwer entfernen lassen.
- Mit Hitzeschutzband umwickelte Krümmer können bewirken, dass der Motor schneller auf Betriebstemperatur kommt. Luftgekühlte Motoren können im Fahrbetrieb etwas heißer werden als zuvor.



- Hitzeschutzband besteht aus einem Glasfaserverbund-Material, dessen feine Fasern ähnlich wie Steinwolle zu Juckreiz auf der Haut führen können. Schützen Sie sich bei der Arbeit mit dem Hitzeschutzband daher z.B. mit Gummihandschuhen und Arbeitskleidung (Overall) vor Hautkontakt.
- Neu montiertes Hitzeschutzband wird bei der ersten Fahrt etwas qualmen und riechen – dieses beeinträchtigt die Leistung des Materials nicht und gibt sich nach kurzer Zeit

4 | Montage

1. Das Hitzeschutzband lässt sich am besten am demontierten, kalten Krümmer anbringen, da es sonst mit jeder Windung in voller Länge durch den Zwischenraum zum Motor oder andere Zwischenräume gezogen werden müsste. Je enger der Zwischenraum, desto schwieriger die Montage. Der Krümmer muss vor der Montage sauber sein, evtl. Roststellen müssen beseitigt werden, es empfiehlt sich ggf. einen gebrauchten Krümmer durch eine neue Beschichtung davor zu schützen, dass er unter dem Hitzeschutzband unbemerkt weiterrostet. Damit das Umwickeln reibungslos abläuft, machen Sie das Band geschmeidiger, dehnbarer und zugleich rutschfest, indem Sie es vor der Montage in Wasser einweichen lassen. Das Nasswickeln hat den Nachteil, dass das Band stark abfärbt. Tragen Sie deshalb Handschuhe und Arbeitskleidung. Sie können das Band auch trocken umwickeln, aber wenn sich das nasse Band später beim Trocknen wieder zusammenzieht und sich straff um den Krümmer legt, haben Sie ein schöneres Ergebnis.
2. Schneiden Sie nun den abgeklebten Anfang des Bandes mit einer Schere ab (Klebeband kann verbrennen und ggf. Rückstände hinterlassen). Legen Sie es mit der einen Hand oben möglichst eng um den Krümmer und beginnen Sie mit der anderen Hand, es so fest wie möglich um den Krümmer zu wickeln. An Motorrädern, die im Zylinderkopf- und oberen Krümmerbereich sehr heiß werden z.B. Klassiker mit Gusseisen-Zylinderköpfen kann es vorteilhaft sein, einige Zentimeter unterhalb des Krümmerflansches mit dem Umwickeln zu beginnen. Lassen Sie das Band in eine möglichst gleichmäßige, etwa 50%ige Überlappung übergehen (an Biegungen ergeben sich automatisch abweichende Überlappungen). Am Ende schlagen Sie das Band einmal ein und fixieren es mit einem bereitliegenden Edelstahlkabelbinder oder notfalls mit Draht. Das obere Ende muss nicht zwingend fixiert werden, wenn dies aus optischen Gründen bevorzugt wird, aber auch hier empfehlen wir eine dauerhafte Sicherung mit einem Edelstahlkabelbinder oder zumindest mit Draht. Sorgen Sie dafür, dass von offenen Enden der Edelstahlkabelbinder oder vom Draht keine Verletzungsgefahr ausgehen kann.



5 | Lagerung

Lagern Sie das noch nicht verwendete Hitzeschutzband in einem trockenen Raum in der originalen Verpackung.

6 | Reinigung und Pflege

Entfernen Sie Verschmutzungen an einem mit Hitzeschutzband umwickelten Krümmer mit einem feuchten Tuch.

7 | Gewährleistung

Für das vorliegende Hitzeschutzband gilt die gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren. Der Gewährleistungszeitraum beginnt ab dem Kaufdatum. Gebrauchsspuren, Zweckentfremdung, nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und Schäden, die aus einem Unfall oder einer Manipulation resultieren, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

8 | Entsorgung



Entsorgen Sie Verpackungsmaterial sowie das Produkt selbst gemäß den regionalen, behördlichen Bestimmungen.

9 | Kontakt

Bei Fragen zum Produkt und/ oder dieser Anleitung kontaktieren Sie vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Technikcenter unter der E-Mail: order@louis.de. Wir helfen Ihnen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt korrekt benutzt wird.

Hergestellt in Europa

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mb
Rungedamm 35
21035 Hamburg
E-mail: technikcenter@louis.de
Telefon: +49(0)40-73419360
+ CH
www.louis.de

Table of contents

1	 Scope of delivery	_____	9
2	 General information	_____	9
2.1	Reading and keeping the instructions for use	_____	9
2.2	Explanation of symbols	_____	9
3	 Safety	_____	9
3.1	Intended use	_____	9
3.2	Safety instructions	_____	10
4	 Installation	_____	10
5	 Storage	_____	11
6	 Cleaning	_____	11
7	 Warranty	_____	11
8	 Disposal	_____	11
9	 Contact	_____	12

HEAT WRAP TAPE

1 | Scope of delivery

2 | General information

2.1 | Reading and and keeping the instructions for use

These instructions apply exclusively to the heat wrap tape described. They contain important information on installation, safety and the warranty. Read them carefully, especially the safety information, before using the heat wrap tape. Failure to follow these instructions may cause damage to the vehicle. Keep the instructions for future reference. If you pass the product on to third parties, you must also hand over these instructions.

The instructions are based on the standards and regulations applicable in the European Union and reflect the latest state-of-the-art technology. If abroad, observe country-specific guidelines and laws.

2.2 | Explanations of symbols

The following symbols and signal words are used in these instructions.



This symbol/signal word indicates a hazard with a medium risk level which, if not avoided, may result in death or serious injury.



This symbol/signal word indicates a hazard with a low risk level which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



This signal word warns of possible material damage.



This symbol gives you useful additional information about assembly or usage.



This symbol indicates how the packaging and product itself may be recycled.

3 | Safety

3.1 | Intended use

SILENT SPORT Heat Wrap Tape is used as additional insulation, e.g. on motorcycles, to protect the rider and passenger against the risk of burns if they come into contact with header pipes. At the same time, it reduces heat loss from the exhaust header, and the resulting thermodynamic effect usually helps to improve engine performance. Hot gases flow more quickly, so if the exhaust gases in the header are hotter, the exhaust gases are sucked out of the combustion chambers faster, which in turn improves the influx of fresh, more combustible gas. Heat wrap tape is ideal for insulating header pipes because it has extremely high temperature resistance (750°C) and is also highly flexible, which allows it to be wound very tightly without creasing.

Please make sure that the product is suitable for your motorcycle model before you use it for the first time. Always follow the advice in your owner's manual and the vehicle manufacturer's instructions. Only use SILENT SPORT Heat Wrap Tape as described in these instructions. Any other use is considered improper use and may result in material damage. The manufacturer and supplier accept no liability for damage caused by improper or incorrect use.

3.2 | Safety instructions



WARNING!

Danger for children!

- The product comes in packaging which should be kept out of the reach of children to avoid the danger of swallowing and choking or suffocation.
- Do not allow children to play with the heat wrap tape. There is a risk of strangulation



CAUTION!

Risk of injury!

- When installing the product, ensure that the vehicle cannot topple over and that the workplace is well lit
- Although the heat wrap tape does lower the exterior temperature of the header pipe, and therefore protects against accidental contact burns, the insulating effect is by no means total, so care is always required!

NOTE!

Risk of damage!

- If the tape is used to wrap chrome exhaust components, the resulting increase in the interior temperature may cause permanent discolouration.
- The change in the thermal behaviour and resonance in the exhaust may cause the carburettor to need readjusting. In extreme cases, or when other components are also involved, the jets may have to be changed..
- If used incorrectly (e.g. if the temperature exceeds 750°C for long periods), residues can also be left on the wrapped components, and these can be difficult to remove.
- Exhaust headers wrapped with heat wrap tape may cause the engine to reach operating temperature more quickly. Air-cooled engines may run somewhat hotter than before.



- Heat wrap tape is made of a glass fibre composite material whose fine fibres may cause skin irritation, rather like rockwool, so you should protect yourself against skin contact, e.g. by wearing rubber gloves and work clothes (overalls). Newly applied heat wrap tape will smoke and smell a bit when you first ride your motorcycle – this does not impair the performance of the material, and soon fades away

4 | Installation

1. It is best to apply the heat wrap tape to a cold header that has been taken off the engine, as otherwise you will have to pull the full length of tape through the gap between the header and the engine or other narrow spaces for every turn of the winding. The smaller the gap, the more difficult it is to fit. The header must be clean and any rust removed before applying the heat wrap tape. It is advisable to re-coat a used header to ensure that rust will not develop undetected under the heat wrap tape. Winding the tape around the header will be easier if you soak the tape in water to make it more pliable and stretchy, and also to prevent it from slipping. The disadvantage of applying the tape wet

is that a lot of colour bleeds out, so you should wear gloves and work clothes. The tape can also be applied dry, but you will get a better result if you wet it because the tape shrinks as it dries, giving a tight fit around the header.

2. Now cut off the start of the tape with scissors (adhesive strip may burn and leave residues). With one hand, place the tape around the header as closely as possible, and use your other hand to start winding as tightly as you can. On motorbikes whose cylinder head and headers become very hot, such as classic bikes with cast iron cylinder heads, it may be best to begin winding a few centimetres below the header flange. Overlap the tape as uniformly as possible by about 50% with each turn (different overlaps will be inevitable at bends). Tuck the tape in once at the end, and fasten it with a stainless-steel cable tie or, failing that, with wire. It's not essential to fasten the upper end, if you prefer not to for reasons of appearance, but we do recommend permanent fastening here too with a stainless-steel cable tie, or with wire. Make sure that there is no risk of injury from open ends of the stainless-steel cable tie or wire.



5 | Storage

Until you are ready to use it, the heat wrap tape should be kept in its original packaging and stored in a dry place.

6 | Cleaning and care

Use a damp cloth to remove dirt from heat-wrapped headers.

7 | Warranty

This heat wrap tape comes with the statutory two-year warranty. The warranty period begins on the date of purchase. The warranty does not cover normal wear and tear, use for anything other than the intended purpose, or damage caused by an accident or tampering.

8 | Disposal



Dispose of packaging and the product itself in compliance with regional regulations.

9 | Contact

If you have any questions about the product and/or these instructions, please contact our Technical Centre by e-mail at: order@louis.de before using the product for the first time. We will help you as quickly as possible. This is the best way to ensure that your product is used correctly.

Made in Europe

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35
21035 Hamburg, Germany
E-mail: technikcenter@louis.de
Phone: +49(0)40-73419360
+ CH
www.louis.eu

Table des matières

1	Équipement fourni	15
2	Généralités	15
2.1	Lire et conserver le présent mode d'emploi	15
2.2	Légende	15
3	Sécurité	15
3.1	Utilisation conforme	15
3.2	Consignes de sécurité	16
4	Montage	17
5	Stockage	17
6	Nettoyage	18
7	Garantie légale	18
8	Élimination	18
9	Contact	18

HOUSSE DE PROTECTION DE SELLE

1 | Équipement fourni

2 | Généralités





2.1 | Lire et conserver le présent mode d'emploi

Les informations d'utilisation correspondent uniquement à la bande thermique désignée. Elles contiennent des remarques importantes concernant le montage, la sécurité et la garantie. Lisez attentivement les informations d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité dans leur intégralité avant d'utiliser la bande thermique. Le non-respect de ces informations d'utilisation peut entraîner des dommages sur le véhicule. Conservez les présentes informations d'utilisation pour l'utilisation ultérieure. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez impérativement transmettre les présentes informations d'utilisation à la personne correspondante.

Les informations d'utilisation se basent sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne et reflètent l'état actuel de la technique. À l'étranger, respectez également les directives et les lois locales.

2.2 | Légende

Les symboles et mentions d'avertissement suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi.

 AVERTISSEMENT	Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
 PRUDENCE!	Ce symbole/cette mention d'avertissement désigne un danger avec un degré de risque faible qui, lorsqu'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou moyennes.
REMARQUE!	Cette mention d'avertissement prévient des dommages matériels éventuels.
	Ce symbole vous donne des informations supplémentaires utiles pour le montage ou le fonctionnement.
	Ce symbole indique la possibilité de recycler les emballages et le produit.

3 | Sécurité

3.1 | Utilisation conforme

La bande thermique SILENT SPORT sert d'isolation supplémentaire, par ex. sur la moto, pour protéger le conducteur et le passager des brûlures lorsque les tubes du collecteur sont positionnés défavorablement. Une réduction du rayonnement thermique du collecteur d'échappement vers l'extérieur grâce à l'isolation contribue, la plupart du temps, à un meilleur déploiement de la puissance du moteur en raison d'un effet thermodynamique. Les gaz chauds circulent plus vite. Le réchauffement des gaz d'échappement dans le collecteur d'échappement provoque un appel d'air, favorisant ainsi l'évacuation de ces gaz des chambres de combustion et entraînant par là même un meilleur remplissage des chambres avec des gaz frais plus combustibles. La bande thermique convient parfaitement à l'isolation des tubes du collecteur. En effet, elle se distingue par sa très grande résistance aux températures élevées (jusqu'à 750 °C) et par sa grande flexibilité qui permet

d'envelopper sans pli des pièces de rayons très étroits.

Veillez vous assurer, avant sa toute première utilisation, que vous pouvez utiliser ce produit sur votre moto de manière conforme et sans aucun problème. Vous devez alors impérativement observer les informations contenues dans le mode d'emploi de votre véhicule ainsi que les spécifications du constructeur du véhicule.

N'utilisez la bande thermique SILENT SPORT que comme décrit dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation non conforme ou incorrect.

3.2 | Consignes de sécurité



Risques pour les enfants !

- L'équipement fourni contient du matériel d'emballage. Tenez-le hors de portée des enfants afin d'éviter tout danger d'asphyxie par ingestion.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec la bande thermique. Il existe un risque d'étranglement.



Risque de blessures !

- Pendant les travaux de montage, assurez-vous que le véhicule est parfaitement stable et que le lieu de travail est bien éclairé.
- L'effet isolant de la bande thermique réduit certes la température extérieure du tube du collecteur enveloppé et protège ainsi contre des brûlures spontanées en cas de contact, mais l'isolation n'est en aucun cas complète et il faut toujours rester prudent.

REMARQUE!

Risque de dommage !

- Les températures étant plus élevées à l'intérieur, les pièces chromées du pot d'échappement peuvent se décolorer (se ternir) durablement.
- En raison de la modification thermique et du changement des rapports de résonance dans le pot d'échappement, il peut être nécessaire de procéder à un nouveau réglage du carburateur ou, dans les cas extrêmes, de remplacer les gicleurs en rapport avec d'autres composants (en règle générale, un système de gicleur plus riche doit alors être réglé).
- En cas d'utilisation incorrecte (par ex. en cas de dépassement prolongé de températures supérieures à 750 °C), des résidus peuvent en outre se déposer sur les pièces enveloppées qui ne se retirent alors que difficilement.
- Les collecteurs d'échappement enveloppés d'une bande thermique peuvent entraîner une atteinte plus rapide de la température de fonctionnement du moteur. En roulant, les moteurs refroidis par air peuvent atteindre des températures plus élevées qu'auparavant.



- La bande thermique est fabriquée en fibres de verre composites dont les fibres fines peuvent provoquer des démangeaisons cutanées comme la laine de roche.

Lors de vos travaux avec la bande thermique, vous devez donc vous protéger, par ex. avec des gants en caoutchouc et des vêtements de travail (combinaison) pour éviter tout contact avec la peau.

- Une bande thermique nouvellement montée risque de fumer quelque peu et de sentir lors de la première sortie : cette réaction n'entrave pas la performance du matériau et disparaît après une courte période

4 | Montage

1. Montez la bande thermique de préférence sur le collecteur d'échappement froid démonté. En effet, dans le cas contraire, celle-ci doit être passée sur toute sa longueur à chaque tour dans l'espace menant au moteur ou dans d'autres petits interstices. Plus l'espace est étroit, plus le montage est difficile. Avant le montage, le collecteur d'échappement doit être propre et la rouille éventuellement présente éliminée. Le cas échéant, il est recommandé d'appliquer une nouvelle couche de protection sur les collecteurs d'échappement usagés avant de monter la bande thermique pour éviter qu'ils ne continuent à rouiller sous la bande thermique sans que vous ne vous en aperceviez. Pour que l'enveloppement se fasse dans les meilleures conditions, laissez la bande tremper dans de l'eau avant le montage pour la rendre plus souple, plus extensible et antidérapante. L'enveloppement avec la bande mouillée présente toutefois un inconvénient : elle déteint fortement. C'est pourquoi vous devez porter des gants et des vêtements de travail. Vous pouvez également envelopper le collecteur avec la bande sèche. Néanmoins, lorsque la bande est mouillée, elle se rétracte en séchant et se positionne ainsi fermement autour du collecteur d'échappement pour un résultat plus esthétique.

2. Coupez ensuite l'extrémité collée de la bande avec des ciseaux (le ruban adhésif peut brûler et, le cas échéant, laisser des résidus). Placez-le d'une main en haut le plus étroitement possible contre le collecteur d'échappement et commencez avec l'autre main à envelopper le collecteur le plus fermement possible. Pour les motos atteignant des températures très élevées au niveau de la culasse et de la partie supérieure du collecteur (par ex. dans le cas des motos classiques dotées de culasses en fonte), il peut être avantageux d'envelopper le collecteur en commençant quelques centimètres en-dessous de sa bride. Laissez la bande se chevaucher sur environ 50 % de la manière la plus homogène possible (au niveau des courbures, les chevauchements sont automatiquement différents). À la fin, repliez la bande une fois sur elle-même et fixez-la à l'aide d'un attache-câble en acier inoxydable préparé ou, au besoin, d'un fil métallique. L'extrémité supérieure ne doit pas impérativement être fixée (solution parfois préférée pour des raisons esthétiques) ; toutefois, nous recommandons ici aussi une fixation durable à l'aide d'un attache-câble en acier inoxydable ou au moins avec un fil métallique. Vous devez donc veiller à ce que l'extrémité ouverte de l'attache-câble en acier inoxydable ou le fil métallique ne représente pas un risque de blessure.



5 | Stockage

Stockez la bande thermique pas encore montée dans l'emballage d'origine dans une pièce sèche.

6 | Nettoyage et entretien

Éliminez les saletés du collecteur d'échappement enveloppé de bande thermique avec un chiffon humide.

7 | Garantie légale

La présente bande thermique est couverte par la garantie légale de deux ans. La période de garantie commence à compter de la date d'achat. Tout signe d'usure, tout usage non conforme ou à des fins autres que celles prévues, tout dommage dû à un accident ou une manipulation sont exclus de la garantie.

8 | Élimination



Éliminez le matériel d'emballage, ainsi que le produit conformément aux dispositions officielles régionales.

9 | Contact

Pour toutes questions concernant le produit et/ou le présent mode d'emploi, veuillez contacter, avant la première utilisation du produit, notre Centre technique par e-mail à l'adresse : order@louis.de. Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble une utilisation correcte du produit.

Fabriqué en Europe

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35
21035 Hambourg
E-mail : technikcenter@louis.de
Téléphone : +49 (0)40-73419360
+ CH
www.louis-moto.fr

Inhoud

1	 Leveringsomvang	_____	21
2	 Algemeen	_____	21
2.1	Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren	_____	21
2.2	Toelichting bij symbolen	_____	21
3	 Veiligheid	_____	21
3.1	Beoogd gebruik	_____	21
3.2	Veiligheidsaanwijzingen	_____	22
4	 Montage	_____	23
5	 Opslag	_____	23
6	 Reiniging	_____	23
7	 Garantie	_____	23
8	 Afvoer	_____	24
9	 Contact	_____	24

HITTEBESCHERMINGSBAND

1 | Gebruik

2 | Algemeen





2.1 | Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren

Deze gebruiksinformatie heeft uitsluitend betrekking op bovenstaande hittebeschermingsband. U vindt hier belangrijke informatie over het opbouwen, de veiligheid en de garantie. Lees de gebruiksinformatie, vooral de veiligheidsaanwijzingen, aandachtig door voordat u de hittebeschermingsband gebruikt. Veronachtzaming kan tot schade aan het voertuig leiden. Bewaar de gebruiksinformatie voor verder gebruik. Wanneer u het artikel aan derden doorgeeft, dient u de gebruiksinformatie altijd mee te geven.

De gebruiksinformatie is gebaseerd op de normen en regels die gelden in de Europese Unie en is een afspiegeling van de huidige stand van de techniek. Neem in het buitenland ook goed nota van specifieke nationale richtlijnen en wetten.

2.2 | Toelichting bij symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze handleiding gebruikt.

 WAARSCHUWING	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, de dood of een ernstig letsel tot gevolg kan hebben.
 VOORZICHTIG!	Dit symbool/signaalwoord duidt op een gevaar met een lage risicograad dat, indien dit niet wordt vermeden, een gering of matig letsel tot gevolg kan hebben.
AANWIJZING!	Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.
	Dit symbool geeft u nuttige aanvullende informatie bij de montage of het gebruik.
	Dit symbool geeft aan dat verpakkingen en het product zelf recyclebaar zijn.

3 | Veiligheid

3.1 | Beoogd gebruik

De SILENT SPORT hittebeschermingsband wordt gebruikt als extra isolatie voor bijvoorbeeld de motor, om motorrijders en bijrijders te beschermen tegen brandwonden door ongunstig gepositioneerde spruitstukverbindingen. Een vermindering door isolatie van de warmteafgifte van het spruitstuk naar buiten draagt door een thermodynamisch effect meestal ook bij aan een betere prestatie van de motor. Hete gassen stromen sneller en daarom zorgt de opwarming van uitlaatgassen in het spruitstuk dankzij een zuigende werking voor een snellere afvoer van uitlaatgassen uit de verbrandingskamers, waardoor wederom wordt gezorgd voor een betere vulling hiervan met meer ontbrandbare nieuwe gassen. De hittebeschermingsband is bij uitstek geschikt voor de isolatie van spruitstukverbindingen, want hij wordt gekenmerkt door een zeer hoge temperatuurbestendigheid (750°C) en een hoge flexibiliteit die ook het omwikkelen van een zeer kleine radius mogelijk maakt. Controleer voor het eerste gebruik a.u.b. of het product doelmatig zonder problemen in combinatie met uw voertuig kan worden gebruikt. Houd hierbij altijd rekening met de informatie in de bedieningshandleiding van uw voertuig en de voorschriften van de fabrikant van uw voertuig.

Gebruik de SILENT SPORT hittebeschermingsband alleen zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt aangemerkt als oneigenlijk en kan tot materiële schade leiden. De fabrikant of handelaar aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die door oneigenlijk of verkeerd gebruik is ontstaan.

3.2 | Veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING

Gevaar voor kinderen!

- Bij de levering is verpakkingsmateriaal inbegrepen. Houd deze uit de buurt van kinderen, omdat er bij inslikken verstikkingsgevaar bestaat.
- Laat kinderen niet met de hittebeschermingsband spelen. Hierdoor bestaat het risico dat ze zich ermee kunnen wurgen.



VOORZICHTIG!

Letselrisico!

- Let er bij montagewerkzaamheden op dat het voertuig stevig en stabiel is neergezet en dat de werkplek goed verlicht is.
- De isolerende werking van de hittebeschermingsband reduceert weliswaar de buitentemperatuur van de omwikkelde spruitstukverbinding en zorgt zo voor beveiliging tegen spontane brandwonden bij contact, maar de isolatie is geenszins volledig, u moet altijd voorzichtig zijn.

AANWIJZING!

Gevaar voor beschadiging!

- Omwikkelde chromen uitlaatonderdelen kunnen door de interne hogere temperaturen duurzaam verkleuren (aanlopen).
- Door de gewijzigde thermiek en de gewijzigde resonantieomstandigheden in de uitlaat kan eventueel een nieuwe instelling van de carburateur en in extreme gevallen of in verband met andere componenten een nieuwe sproeier noodzakelijk zijn (doorgaans moet de verhouding van het mengsel dan vetter worden ingesteld).
- Bij een onjuiste toepassing (b.v. bij het langdurig overschrijden van temperaturen hoger dan 750°C) kunnen er bovendien resten op de omwikkelde onderdelen ontstaan die soms moeilijk te verwijderen zijn.
- Met hittebeschermingsband omwikkelde spruitstukken kunnen ervoor zorgen dat de motor sneller op bedrijfstemperatuur komt. Luchtgekoelde motoren kunnen tijdens het rijden heter worden.



- De hittebeschermingsband bestaat uit een glasvezelcomposiet-materiaal waarvan de fijne vezels net als steenwol tot jeuk van de huid kunnen leiden. Bescherm uzelf tijdens het werken met de hittebeschermingsband daarom b.v. met rubberhandschoenen en werkkleding (overall) tegen contact met de huid.
- Een nieuw gemonteerde hittebeschermingsband zal tijdens de eerste rit wat walmen en ruiken – dit heeft geen invloed op de werking van het materiaal en zal na korte tijd verdwijnen.

4 | Montage

1. De hittebeschermingsband kan het beste worden gewikkeld om een gedemonteerd, koud spruitstuk, omdat deze anders bij elke winding in de volle lengte door de tussenruimte van de motor of andere tussenruimten moet worden getrokken. Hoe nauwer de tussenruimte, des te moeilijker de montage. Het spruitstuk moet voorafgaand aan de montage schoon zijn, eventuele roestplekken moeten worden verwijderd; het is eventueel raadzaam een gebruikt spruitstuk middels een nieuwe coating te beschermen tegen onmerkbare verdere roestvorming onder de hittebeschermingsband. Om het omwikkelen correct te laten verlopen, maakt u de band soepeler, elastischer en tegelijk slipvast door deze vóór de montage in water te laten weken. Nat omwikkelen heeft het nadeel dat de band sterk afgeeft. Draag daarom handschoenen en werkkleding. U kunt de band ook droog omwikkelen, maar wanneer de natte band later bij het drogen weer samentrekt en strak om het spruitstuk is gewikkeld, bereikt u een mooier resultaat.

2. Knip nu het vastgeplakte begin van de band met een schaar af (tape kan verbranden en eventueel resten achterlaten). Bevestig de band aan de bovenkant met één hand zo strak mogelijk om het spruitstuk en begin de band met de andere hand zo strak mogelijk om het spruitstuk te wikkelen. Bij motoren waarvan de cilinderkop en het bovenste deel van het spruitstuk zeer heet worden, b.v. klassiekers met gietijzeren cilinderkoppen, kunt u het beste enkele centimeters onder de spruitstukflens met het omwikkelen beginnen. Laat de band in een zo gelijkmatig mogelijke overlapping van zo'n 50% overgaan (bij buigingen ontstaan automatisch afwijkende overlappingen). Aan het einde vouwt u de band één keer naar binnen en fixeert u deze met een klaarliggende roestvrijstalen kabelbinder of desnoods met draad. Het bovenste uiteinde hoeft niet altijd te worden gefixeerd als dit vanuit optisch oogpunt de voorkeur heeft, maar ook in dit geval adviseren wij een duurzame fixatie met een roestvrijstalen kabelbinder of tenminste met draad. Zorg ervoor dat de open uiteinden van de roestvrijstalen kabelbinders of de draad geen risico op verwonding met zich mee kunnen brengen.



5 | Opslag

Bewaar de nog niet gebruikte hittebeschermingsband in de originele verpakking in een droge ruimte.

6 | Reiniging en onderhoud

Verwijder vuil op een met een hittebeschermingsband omwikkeld spruitstuk met een vochtige doek.

7 | Garantie

Voor deze hittebeschermingsband geldt de wettelijke garantie van twee jaar. De garantieperiode begint vanaf de datum van aankoop. Gebruikssporen, oneigenlijk gebruik, verkeerd gebruik en schade als gevolg van een ongeval of manipulatie zijn uitgesloten van de garantie.

8 | Afvoer



Verwijder het verpakkingsmateriaal en ook het product zelf conform de regionale overheidsrichtlijnen.

9 | Contact

Bij vragen over dit product en/of deze handleiding dient u vóór het eerste gebruik van het product contact op te nemen met ons technisch centrum via e-mail: order@louis.nl. Wij helpen u snel verder. Zo garanderen wij samen dat het product op de juiste wijze wordt gebruikt.

Gefabriceerd in Europa

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35
21035 Hamburg
E-mail: technikcenter@louis.de
Telefoon: +49(0)40-73419360
+ CH
www.louis.nl

Indice

1	Contenuto della fornitura	19
2	Informazioni generali	19
2.1	Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	19
2.2	Legenda	19
3	Sicurezza	19
3.1	Uso conforme	19
3.2	Istruzioni per la sicurezza	20
4	Uso	20
5	Stoccaggio	21
6	Pulizia	
7	Garanzia	21
8	Smaltimento	21
9	Contatti	21

NASTRO TERMICO

1 | Contenuto della fornitura

2 | Informazioni generali





2.1 | Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Queste istruzioni per l'uso si riferiscono esclusivamente al nastro termico menzionato. Contengono informazioni importanti per il montaggio, la sicurezza e la garanzia. Leggerle accuratamente prima di utilizzare il nastro termico, prestando particolare attenzione alle istruzioni per la sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni può comportare danni al veicolo. Si raccomanda di conservare le istruzioni per un eventuale uso futuro. Qualora l'articolo venga ceduto a terzi, esso dovrà essere accompagnato dalle rispettive istruzioni.

Esse rispondono alle normative e alle disposizioni vigenti nell'Unione Europea e riflettono lo stato attuale della tecnologia. Negli altri Paesi devono essere rispettate anche le leggi e le direttive locali.

2.2 | Legenda

Le presenti istruzioni utilizzano i simboli e le parole di segnalazione di seguito illustrati.

 AVVERTENZA!	Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni gravi o letali.
 ATTENZIONE!	Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può avere come conseguenza lesioni lievi o di media entità.
AVVISO!	Questa parola di segnalazione indica una situazione che potrebbe provocare danni materiali.
	Questo simbolo fornisce informazioni aggiuntive utili relative al montaggio o al funzionamento.
	Questo simbolo indica la riciclabilità dell'imballaggio e del prodotto stesso.

3 | Sicurezza

3.1 | Uso conforme

Il nastro termico SILENT SPORT viene utilizzato come isolamento aggiuntivo, ad es. sulla motocicletta per proteggere conducente e passeggero da bruciature dovute a tubi collettore posizionati in modo non ottimale. Una riduzione della radiazione di calore del collettore verso l'esterno mediante isolamento contribuisce il più delle volte a ottenere anche una migliore espressione di potenza del motore grazie a un effetto termodinamico. I gas caldi fluiscono più velocemente e quindi favoriscono il riscaldamento dei gas di scarico nel collettore e, grazie all'effetto di risucchio, l'estrazione di questi ultimi dalle camere di combustione; questo si traduce a sua volta in un migliore riempimento delle stesse con nuovi gas più infiammabili. Il nastro termico è particolarmente indicato per isolare i tubi collettore, in quanto è caratterizzato da un'elevatissima resistenza termica (750 °C) e da una flessibilità tale da poterlo avvolgere anche intorno ad angoli molto stretti senza creare alcuna piega. Accertarsi prima del primo utilizzo che il prodotto possa essere utilizzato in modo corretto sul proprio tipo di moto senza alcun problema. È importante osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni

per l'uso del proprio veicolo e le specifiche del costruttore del veicolo.
Utilizzare il nastro termico SILENT SPORT solamente come indicato in queste istruzioni. Qualsiasi uso diverso è da considerarsi non conforme e può causare danni materiali. Il produttore o rivenditore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso scorretto o non conforme.

3.2 | Istruzioni per la sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo per i bambini!

- La fornitura comprende il materiale di imballaggio. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini, poiché sussiste il rischio di soffocamento in caso di ingestione.
- Non permettere ai bambini di giocare con il nastro termico. Sussiste il rischio di strangolamento.



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

- Durante le operazioni di montaggio assicurarsi che il veicolo sia stabile e la postazione di lavoro ben illuminata.
- L'effetto isolante del nastro termico riduce la temperatura esterna del tubo collettore avvolto e quindi protegge da ustioni accidentali in caso di contatto; tuttavia, l'isolamento non è affatto completo ed è comunque sempre necessario prestare la massima attenzione!

AVVISO!

Pericolo di danni!

- Le parti dello scarico cromate avvolte possono scolorire (opacizzare) in modo permanente a causa delle temperature più elevate all'interno.
- A causa delle mutate condizioni termiche e di risonanza nello scarico, è possibile che sia necessario regolare nuovamente il carburatore o, in casi estremi o in combinazione con altri componenti, sostituire gli ugelli (di solito deve essere regolata una miscela più ricca).
- L'uso scorretto (come ad esempio il superamento di 750 °C per lunghi periodi di tempo) può inoltre provocare la formazione di residui sui componenti avvolti che talvolta possono risultare davvero difficili da rimuovere.
- I collettori avvolti con il nastro termico possono far sì che il motore raggiunga la temperatura di esercizio più velocemente. Durante la guida, i motori raffreddati ad aria possono diventare un po' più caldi rispetto a prima.



- Il nastro termico è costituito da un materiale composito in fibra di vetro le cui fibre sottili, simili alla lana di roccia, possono causare prurito sulla pelle. Quando si lavora con il nastro termico, proteggersi usando per esempio guanti di gomma e abiti da lavoro (tuta) per evitare il contatto con la pelle.
- Il nastro termico appena applicato emetterà un leggero fumo e odore al primo uso; questo fenomeno non influisce sulle prestazioni del materiale e termina dopo un breve periodo di tempo.

4 | Montaggio

1. Applicare il nastro termico preferibilmente sul collettore freddo e smontato; se così non fosse, a ogni giro e per tutta la sua lunghezza si dovrebbe tirare il nastro attraverso l'interstizio che porta al motore o altri interstizi. Più stretto è l'interstizio, più difficile sarà il montaggio. Il collettore deve essere pulito prima dell'applicazione ed eventuali residui di ruggine devono essere eliminati. È consigliabile, se necessario, proteggere i collettori usati con un nuovo rivestimento antiruggine, in modo da evitare che continuino ad arrugginire sotto il nastro termico senza che nessuno lo noti. Affinché il processo di avvolgimento sia più semplice, rendere il nastro più liscio, più elastico e allo stesso tempo antisdrucchiolevole immergendolo in acqua prima del montaggio. Lo svantaggio di avvolgere il nastro da bagnato è che questo stinge notevolmente. Indossare pertanto guanti e abiti da lavoro. Si può anche avvolgere il nastro da asciutto, tuttavia, se lo si usa bagnato, durante l'asciugatura questo si contrae e si stringe attorno al collettore, regalando un risultato migliore.

2. A questo punto tagliare la parte iniziale del nastro con l'adesivo utilizzando delle forbici (il nastro adesivo può bruciare e lasciare residui). Posare il nastro con una mano appoggiata il più vicino possibile alla parte superiore del collettore e con l'altra mano iniziare ad avvolgerlo il più strettamente possibile attorno al collettore. Sui motocicli che diventano molto caldi nella testata e nella zona del collettore superiore, ad esempio se le teste dei cilindri sono in ghisa, può essere vantaggioso iniziare ad avvolgere il nastro alcuni centimetri sotto la flangia del collettore. Sovrapporre il nastro il più uniformemente possibile, con una sovrapposizione di circa il 50% (in corrispondenza di piegature si verificano automaticamente sovrapposizioni diverse). Infine, piegare l'estremità del nastro su se stessa una volta e fissarla con una fascetta in acciaio inossidabile o, se necessario, con del filo. L'estremità superiore non deve essere fissata per forza se è preferibile così per motivi estetici; tuttavia, anche in questo caso si consiglia un fissaggio duraturo con una fascetta in acciaio inossidabile o almeno con del filo. Assicurarsi che non si corra il rischio di subire lesioni a causa delle estremità esposte delle fascette in acciaio inossidabile o del filo.



5 | Stoccaggio

Conservare il nastro termico non ancora utilizzato in un locale asciutto nella confezione originale.

6 | Pulizia e manutenzione

Utilizzare un panno umido per rimuovere residui di sporco da un collettore attorno al quale è stato avvolto del nastro termico.

7 | Garanzia

Questo nastro termico è coperto dalla garanzia di legge valida per due anni. La garanzia decorre dalla data di acquisto. La garanzia non copre tracce di usura, uso improprio, uso non conforme e danni derivanti da incidente e manipolazione.

8 | Smaltimento



Smaltire il materiale di imballaggio e il prodotto stesso in conformità con le normative locali.

9 | Contatti

Per domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni, prima del primo utilizzo del prodotto vi preghiamo di contattare il nostro centro tecnico via e-mail all'indirizzo: order@louis-moto.it. Saremo lieti di aiutarvi. Insieme garantiremo l'utilizzo corretto del prodotto.

Prodotto in Europa

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35
21035 Amburgo
E-mail: technikcenter@louis.de
Telefono: +49(0)40-73419360
+ CH
www.louis-moto.it

Índice de contenidos

1	Utilización	33
2	Generalidades	33
2.1	Leer y conservar las instrucciones de uso	33
2.2	Signos empleados	33
3	Seguridad	33
3.1	Uso previsto	33
3.2	Indicaciones de seguridad	34
4	Montaje	35
5	Almacenamiento	35
6	Limpieza	35
7	Garantía	35
8	Eliminación	36
9	Contacto	36

CINTA DE PROTECCIÓN TÉRMICA

1 | Volumen de suministro

2 | Generalidades





2.1 | Leer y conservar las instrucciones de uso

Las presentes instrucciones de uso se refieren exclusivamente a la mencionada cinta de protección térmica. Contienen indicaciones importantes sobre la instalación, la seguridad y la garantía. Antes de utilizar la cinta, lea atentamente las instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Su inobservancia puede provocar deterioros en el vehículo. Guarde las instrucciones de uso para su posterior utilización. Si entrega a terceros el presente artículo, adjunte siempre estas instrucciones.

Estas instrucciones de uso se basan en las normas y reglas vigentes en la Unión Europea y reflejan el estado actual de la técnica. En el extranjero, deben tenerse en cuenta asimismo las directivas y leyes específicas del país correspondiente.

2.2 | Signos empleados

En estas instrucciones se emplean los siguientes símbolos y palabras de aviso.

 ¡ADVERTENCIA!	Este símbolo/palabra de aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo medio que, de no ser evitado, puede provocar la muerte o lesiones graves.
 ¡ATENCIÓN!	Este símbolo/palabra de aviso advierte de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, de no ser evitado, puede provocar lesiones leves o moderadas.
¡NOTA!	Esta palabra de aviso advierte de posibles daños materiales.
	Este símbolo le proporciona información adicional útil sobre el ensamblaje o el funcionamiento.
	Este símbolo representa la reciclabilidad de embalajes y del producto mismo.

3 | Seguridad

3.1 | Uso previsto

La cinta de protección térmica SILENT SPORT se utiliza como aislamiento adicional, p. ej., en la moto, para proteger al conductor y a su acompañante de posibles quemaduras producidas por tubos del colector colocados en una posición desfavorable. La disminución de la radiación térmica del colector hacia afuera que se consigue gracias al aislamiento contribuye, a través de un efecto termodinámico, a un mayor suministro de potencia del motor. Los gases calientes fluyen más rápido y el calentamiento de los gases de escape en el colector favorece la evacuación de los mismos de la cámara de combustión por un efecto aspirador, lo que, a su vez, da lugar a que esta cámara se llene mayor facilidad de nuevos gases más inflamables. La cinta de protección térmica es ideal para el aislamiento de los tubos del colector, ya que destaca por su elevada resistencia a las altas temperaturas (750 °C) y su gran flexibilidad, que también permite envolver radios muy estrechos sin dejar arrugas.

Antes del primer uso, asegúrese de que el producto se pueda utilizar adecuadamente y sin

inconvenientes en su modelo de motocicleta. Observe en todo momento las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones de su vehículo y las especificaciones del fabricante del vehículo. Utilice la cinta de protección térmica SILENT SPORT únicamente del modo descrito en estas instrucciones. Cualquier otra utilización contraviene el uso previsto y puede ocasionar daños materiales. El fabricante o vendedor no asume responsabilidad alguna por daños debidos al uso incorrecto o diferente del previsto

3.2 | Indicaciones de seguridad



Riesgos para los niños

- El material de embalaje forma parte del suministro. Manténgalo alejado de los niños, ya que existe peligro de asfixia en caso de ingestión.
- No deje que los niños jueguen con la cinta de protección térmica. Existe riesgo de estrangulación.



Riesgos para los niños

- Al realizar trabajos de montaje, emplace el vehículo de forma segura en un puesto de trabajo bien iluminado.
- El efecto aislante de la cinta de protección térmica reduce la temperatura exterior de los tubos del colector envueltos y protege de esta forma contra quemaduras espontáneas producidas por contacto. Sin embargo, el aislamiento nunca es total, de manera que siempre se debe tener cuidado.

¡NOTA!

Peligro de deterioro

- Las piezas de cromo del escape envueltas pueden decolorarse (deslucirse) de forma permanente debido a las altas temperaturas en el interior.
- Debido al cambio de las condiciones térmicas y de resonancia del escape, puede ser necesario un reajuste del carburador o incluso, en casos extremos o en relación con otros componentes, un reequipamiento de las boquillas (normalmente debe emplearse una mezcla más rica).
- En caso de uso indebido (por ejemplo, en caso de alcanzarse temperaturas por encima de 750 °C), también pueden acumularse residuos en las piezas envueltas que a veces son difíciles de eliminar.
- Si el colector está envuelto en cinta de protección térmica, puede ocurrir que el motor alcance más rápido la temperatura de funcionamiento. Los motores refrigerados por aire pueden calentarse más que antes durante la conducción.



- La cinta de protección térmica está hecha de un material compuesto de fibra de vidrio cuyas finas fibras, similares a las de la lana mineral, pueden provocar picor en la piel. Por ello, cuando trabaje con la cinta de protección térmica, protéjase del contacto con la piel por ejemplo con guantes de goma y ropa de trabajo (mono).
- En el primer viaje, la cinta de protección térmica recién colocada echará humo y olerá un poco; esto no disminuye el rendimiento del material y desaparece en poco tiempo

4 | Montaje

1. La mejor forma de colocar la cinta de protección térmica es con el colector en frío y desmontado, ya que, de lo contrario, deberá estirarse en cada vuelta en toda su longitud por el espacio intermedio hacia el motor o por otros espacios intermedios. Cuanto más estrecho sea el espacio intermedio, más difícil será la colocación. Antes del montaje, el colector debe estar limpio y debe eliminarse el óxido que pueda haber presente. En caso necesario, se recomienda aplicar una nueva capa de protección al colector usado para evitar que se siga produciendo oxidación bajo la cinta de protección térmica sin que usted lo perciba. Para que el recubrimiento se lleve a cabo de manera eficiente, moje la cinta con agua para que sea más flexible, elástica y antideslizante antes de su colocación. El recubrimiento con la cinta mojada tiene la desventaja de que destiñe la cinta de forma considerable. Por ello, utilice guantes y ropa de trabajo. También puede enrollar la cinta seca, pero mojàndola conseguirá un mejor resultado, ya que durante el secado esta vuelve a contraerse y a extenderse sin arrugas alrededor del colector.

2. Corte el extremo inicial pegado de la cinta con unas tijeras (la cinta adhesiva puede quemarse o dejar residuos). Coloque la cinta arriba con una mano apretándola alrededor del colector y empiece a enrollarla con la otra mano lo más apretada posible alrededor del colector. En motocicletas cuyo cabezal del cilindro o zona superior del colector se calientan mucho, como las clásicas motocicletas con cabezal de cilindro de hierro fundido, puede tener sus ventajas empezar a enrollar la cinta unos centímetros por debajo de la brida del colector. Deje que la cinta tenga un solapamiento lo más homogéneo posible, del 50 % (en los giros se producen de forma automática solapamientos divergentes). En el extremo, doble la cinta una vez y fjela con un cable de acero inoxidable que ya haya preparado o, en caso necesario, con alambre. No es obligatorio fijar el extremo superior si solo es por motivos ópticos, pero incluso aquí recomendamos una fijación duradera con un cable de acero inoxidable o, como mínimo, con un alambre. Asegúrese de que no pueda producirse ningún riesgo de lesión debido a los extremos abiertos de cables de acero inoxidable o alambres.



5 | Almacenamiento

Almacene la cinta de protección térmica sin utilizar en un espacio seco y en su embalaje original.

6 | Limpieza y conservación

Retire la suciedad del colector recubierto con la cinta de protección térmica con la ayuda de un paño húmedo.

7 | Garantía

La presente cinta de protección térmica tiene una garantía legal de dos años. El periodo de garantía comienza a contar a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre marcas de desgaste, mal uso,

uso no conforme con el uso previsto ni daños resultantes de un accidente o una manipulación.

8 | Gestión de desechos



Deseche el material del embalaje, así como el producto mismo, de acuerdo con las disposiciones administrativas regionales.

9 | Contacto

En caso de dudas sobre el producto o sobre estas instrucciones, antes de usar por primera vez el producto, póngase en contacto con nuestro centro de asistencia técnica escribiendo a la dirección de correo electrónico: order@louis.de. Le ayudaremos lo más rápido posible. Así nos aseguraremos de que pueda utilizar correctamente el producto.

Fabricado en Europa

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35
21035 Hamburgo
Correo electrónico: technikcenter@louis.de
Teléfono: +49(0)40-73419360
+ CH
www.louis.eu

ТЕРМОЗАЩИТНАЯ ЛЕНТА

Оглавление

1	Объем поставки	39
2	Общие сведения	39
2.1	Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение	39
2.2	Пояснение условных обозначений	39
3	Безопасность	39
3.1	Использование по назначению	39
3.2	Указания по технике безопасности	40
4	Монтаж	41
5	Хранение	41
6	Очистка	42
7	Гарантия	42
8	Утилизация	42
9	Контактные данные	42

1 | Объем поставки

2 | Общие сведения





2.1 | Чтение инструкции по эксплуатации и ее хранение

Действие настоящей инструкции по использованию распространяется исключительно на указанную термозащитную ленту. В ней изложены важные указания по монтажу, технике безопасности и гарантии. Перед началом использования термозащитной ленты внимательно прочтите инструкцию по использованию, особенно – указания по технике безопасности. Несоблюдение может привести к повреждению транспортного средства. Сохраните инструкцию по использованию для обращения к ней в будущем. При передаче изделия третьему лицу следует приложить к нему данную инструкцию по использованию.

Инструкция по использованию составлена с учетом стандартов и правил, действующих в Европейском Союзе, а ее содержание соответствует текущему уровню технического развития. При эксплуатации изделия соблюдайте также действующие внутригосударственные директивы и законы.

2.2 | Пояснение условных обозначений

В данной инструкции используются следующие условные обозначения и сигнальные слова.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!	Это сигнальное слово с символом указывает на ситуацию со средним уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к смерти или к тяжелой травме.
 ВНИМАНИЕ!	Это сигнальное слово с символом указывает на ситуацию с низким уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, способна привести к умеренной или незначительной травме.
УВЕДОМЛЕНИЕ!	Это сигнальное слово предупреждает о возможном материальном ущербе.
	Этот символ обозначает дополнительную полезную информацию по сборке или эксплуатации изделия.
	Этот символ обозначает возможность вторичной переработки как упаковки, так и самого изделия.

3 | Безопасность

3.1 | Использование по назначению

Термозащитная лента SILENT SPORT используется в качестве дополнительной изоляции, например, на мотоцикле, с целью защиты водителя и пассажира от ожогов, причинение которых возможно из-за неудобного расположения труб выпускного коллектора. Термодинамический эффект от применения изоляции, достигающийся за счет сокращения количества тепла, излучаемого выпускным коллектором наружу, в большинстве случаев ведет также и к улучшению мощностных характеристик двигателя. Скорость истечения горячих газов увеличивается, в результате чего температура выхлопных газов в выпускном коллекторе повышается, и за счет всасывающего действия улучшается удаление выхлопных газов из камер сгорания, что, в свою очередь, способствует лучшему их наполнению свежей топливной смесью. Термозащитная лента,

отличающаяся очень высокой термостойкостью (750 °С) и хорошей эластичностью, позволяющей обматывать без складок даже элементы с очень малыми радиусами, идеально подходит для изоляции труб выпускного коллектора. Перед первым использованием убедитесь, что изделие можно надлежащим образом использовать на Вашем мотоцикле без каких-либо проблем. При этом обязательно учитывайте сведения, содержащиеся в руководстве по эксплуатации Вашего транспортного средства, и требования производителя транспортного средства. Используйте термозащитную ленту SILENT SPORT только в соответствии с описанием в этой инструкции. Любое другое применение считается применением не по назначению и может стать причиной материального ущерба. Производитель или продавец не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного обращения или использования не по назначению.

2.2 | Улучшения по технике безопасности



Опасность для детей!

- В комплект поставки входит упаковочный материал. Храните его в недоступном для детей месте: опасность удушья в случае проглатывания.
- Не разрешайте детям играть с термозащитной лентой. Опасность удушья.



Опасность травмирования!

- При выполнении монтажных работ установите транспортное средство в устойчивое положение и позаботьтесь о хорошем освещении рабочего места.
- Несмотря на то, что изоляционное действие термозащитной ленты снижает наружную температуру обмотанной трубы выпускного коллектора, защищая от случайных ожогов, тем не менее, изоляция не исключает эту опасность полностью — всегда будьте осторожны!

УВЕДОМЛЕНИЕ!

Опасность повреждения!

- Цвет обернутых лентой хромированных деталей выхлопной системы в результате повышенных температур может необратимо измениться (появление цветов побежалости).
- В результате изменения термических характеристик и резонансных свойств выхлопной системы может потребоваться новая регулировка карбюратора, или, в крайних случаях или в связи с другими компонентами — замена жиклеров (как правило — в сторону обогащения топливной смеси).
- Кроме того, в случае ненадлежащего использования (например, при продолжительном превышении температуры 750 °С) возможно образование иногда трудно удаляемых следов на обернутых лентой частях.
- Обматывание выпускного коллектора термозащитной лентой может вызывать более быстрый прогрев двигателя до рабочей температуры. Во время движения двигателя с воздушным охлаждением могут разогреваться несколько сильнее, чем раньше.



- Термозащитная лента состоит из композитного стекловолоконного

материала, волокна которого, как и стекловата, могут вызывать раздражение кожи. В связи с этим, работая с термозащитной лентой, принимайте защитные меры, исключая ее контакт с Вашей кожей, например, работайте в резиновых перчатках и в рабочей одежде (комбинезоне).

- После обмотки новая термозащитная лента во время первой поездки будет немного дымить и источать запах — эти явления не влияют на рабочие характеристики материала и через короткое время исчезнут.

4 | Монтаж

1. Лучше всего наматывать термозащитную ленту на демонтированный, холодный выпускной коллектор; в противном случае каждый виток ленты по всей ее длине придется протягивать через зазор с двигателем или другие промежуточные пространства. Чем меньше промежуточное пространство, тем более сложным будет процесс обмотки. Перед обмоткой выпускного коллектора его необходимо хорошо почистить и удалить ржавчину. На уже бывший в использовании выпускной коллектор рекомендуется нанести защитное покрытие, чтобы коррозионные процессы не продолжались незаметно под термозащитной лентой. Для облегчения обматывания размочите ленту в воде, чтобы придать ей гибкость, эластичность и предотвратить ее соскальзывание. Недостаток обматывания мокрой лентой состоит в том, что лента сильно линяет. В связи с этим во время работы носите перчатки и рабочую одежду. Ленту можно также наматывать и в сухом виде, но мокрая лента во время последующего высыхания стянется и плотно обтянет выпускной коллектор, позволяя добиться лучшего внешнего вида.

2. Теперь отрежьте ножницами клеенное начало ленты (клеякая часть ленты может обгореть и оставить следы). Начиная сверху, сделайте первый, максимально плотный виток обмотки и, придерживая намотанную ленту одной рукой, другой рукой продолжайте как можно плотнее обматывать выпускной коллектор. На мотоциклах, на которых участок возле головки цилиндра и верхней части выпускного коллектора очень разогревается, например, на мотоциклах классического исполнения с чугунными головками цилиндров, может оказаться целесообразным начать обматывание на несколько сантиметров ниже фланца выпускного коллектора. Старайтесь обматывать равномерно, делая нахлест 50 % от ширины самой ленты (в местах изгибов размер нахлеста сам по себе будет отклоняться). Делая последний виток, еще раз оберните конец и зафиксируйте его хомутом из нержавеющей стали, или, в крайнем случае — проволокой. Верхний конец фиксировать не обязательно, если это может ухудшить внешний вид, однако мы рекомендуем зафиксировать и это место хомутом из нержавеющей стали или хотя бы проволокой. Проследите, чтобы свободные концы хомута из нержавеющей стали или проволоки не могли причинить травмы.



5 | Хранение

Храните еще не использованную термозащитную ленту в сухом помещении в оригинальной упаковке.

6 | Очистка и уход

Удаляйте загрязнения с обернутого термозащитной лентой выпускного коллектора влажной тканью.

7 | Гарантия

На эту термозащитную ленту предоставляется предусмотренная законодательством гарантия, действующая в течение двух лет. Срок действия гарантии начинается с момента продажи изделия. Гарантия не распространяется на изделия со следами использования, эксплуатировавшиеся не по назначению, с повреждениями, произошедшими в результате аварии или выполнения несанкционированных манипуляций.



8 | Утилизация

Утилизируйте упаковочный материал и само изделие в соответствии с предписаниями местных административных органов.

9 | Контактные данные

При наличии вопросов по поводу изделия и/или данной инструкции перед первым использованием изделия свяжитесь с нашей службой технической поддержки по электронной почте: order@louis.de. Мы быстро поможем Вам. Так мы совместно обеспечим правильное использование изделия.

Изготовлено в Европе

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35
21035 Hamburg, Германия
Эл. почта: technikcenter@louis.de
Телефон: +49(0)40-73419360
+ CH
www.louis.eu

Spis treści

1	Zakres dostawy	45
2	Informacje ogólne	45
2.1	Zapoznanie się z instrukcją obsługi i jej przechowywanie	45
2.2	Objaśnienie symboli	45
3	Bezpieczeństwo	45
3.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	45
3.2	Wskazówki bezpieczeństwa	46
4	Użytkowanie	47
5	Przechowywanie i pielęgnacja	47
6	Gwarancja	47
7	Gwarancja	47
8	Utylizacja	48
9	Kontakt	48

1 | Zakres dostawy

2 | Informacje ogólne





2.1 | Zapoznanie się z instrukcją obsługi i jej przechowywanie

Niniejsza instrukcja odnosi się wyłącznie do opisanej taśmy termoizolacyjnej. Zawiera ona ważne informacje dotyczące montażu, bezpieczeństwa i rękojmi. Przed użyciem taśmy termoizolacyjnej należy uważnie zapoznać się z instrukcją stosowania, w szczególności ze wskazówkami bezpieczeństwa. Ich nieprzestrzeganie może prowadzić do uszkodzenia pojazdu. Instrukcję stosowania należy zachować celem ewentualnego późniejszego wykorzystania. W przypadku przekazania artykułu osobom trzecim należy również przekazać niniejszą instrukcję.

Instrukcja stosowania opiera się na standardach i regulacjach obowiązujących w Unii Europejskiej i odzwierciedla aktualny stan wiedzy technicznej. W pozostałych krajach należy przestrzegać również miejscowych dyrektyw i przepisów.

2.2 | Objąsnienie symboli

W niniejszej instrukcji stosowane są niżej opisane symbole i hasła ostrzegawcze.

 OSTRZEŻENIE!	Ten symbol ostrzegawczy / to hasło ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo średniego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do śmierci lub poważnego zranienia.
 OSTROŻNIE!	Ten symbol ostrzegawczy / to hasło ostrzegawcze wskazuje na niebezpieczeństwo niskiego stopnia, którego zignorowanie może prowadzić do lekkiego lub umiarkowanego zranienia.
OGŁOSZENIE!	To hasło ostrzegawcze ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.
	Ten symbol dostarcza przydatnych informacji dodatkowych odnośnie montażu lub użytkowania produktu.
	Ten symbol oznacza możliwość recyklingu opakowań i samego produktu.

3 | Bezpieczeństwo

3.1 | Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Taśma termoizolacyjna SILENT SPORT jest stosowana jako dodatkowa izolacja np. w motocyklu, aby chronić kierowcę i pasażera przed oparzeniami w wyniku kontaktu z niekorzystnie zamontowanymi kolankami rur. Uzyskana dzięki izolacji redukcja promieniowania ciepłego kolanka na zewnątrz przeważnie przyczynia się poprzez efekt termodynamiczny także do lepszych osiągnięć silnika. Gorące gazy przepływają szybciej, dzięki czemu podgrzanie spalin w kolanku ułatwia poprzez zassanie odprowadzanie spalin z komór spalania, co z kolei powoduje efektywniejsze ich napelnianie świeżymi gazami o lepszych właściwościach spalania. Taśma termoizolacyjna znakomicie nadaje się do izolacji kolanek rur, gdyż charakteryzuje się bardzo wysoką odpornością na temperatury (750 °C) oraz dużą elastycznością, co umożliwia owinięcie nawet rurek o bardzo małym promieniu bez powstawania fałdek. Przed pierwszym użyciem produktu należy upewnić się, że może on być bezproblemowo i prawidłowo stosowany w danym typie motocykla. Należy przy tym zawsze przestrzegać treści instrukcji obsługi pojazdu oraz zaleceń producenta pojazdu.

Taśmę termoizolacyjną SILENT SPORT należy stosować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych. Producent lub dystrybutor nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwego użytkowania produktu.

3.2 | Wskazówki bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo dla dzieci!

- W zakres dostawy wchodzi materiał opakowaniowy. Należy go przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ jego ewentualne połknięcie grozi uduszeniem.
- Dzieci nie powinny bawić się taśmą termoizolacyjną. Istnieje ryzyko uduszenia.



OSTROŻNIE!

Ryzyko zranienia!

- Podczas montażu należy zapewnić stabilną pozycję pojazdu oraz dobrze oświetlone stanowisko pracy.
- Działanie izolujące taśmy termoizolacyjnej redukuje wprawdzie temperaturę zewnętrzną owiniętej zagiętej rurki, chroniąc w ten sposób przed przypadkowymi oparzeniami w razie dotyku, jednak izolacja nie jest całkowita, dlatego zawsze należy zachować ostrożność.

OGŁOSZENIE!

Ryzyko uszkodzenia!

- Owinięte elementy chromowanego układu wydechowego mogą ulec wewnątrz trwałym odbarwieniom (zmatowieć) w wyniku działania wysokich temperatur.
- W wyniku zmienionej termiki i zmienionych warunków rezonansu w układzie wydechowym może być konieczne ponowne wyregulowanie gaźnika, a w wyjątkowych sytuacjach lub w połączeniu z innymi elementami także rejetting (z reguły konieczne jest zwiększenie gęstości).
- W razie nieprawidłowego zastosowania (np. przy długotrwałym przekroczeniu temperatury powyżej 750 °C) mogą powstać trudne do usunięcia osady na owiniętych elementach.
- Kolanka rur owinięte taśmą termoizolacyjnej mogą spowodować szybsze osiągnięcie temperatury roboczej silnika. Silniki chłodzone powietrzem mogą w trakcie jazdy nagrzewać się bardziej niż wcześniej.



- Taśma termoizolacyjna składa się z kompozytu z włókien szklanych, którego drobne włókna mogą powodować podrażnienia skóry, podobnie jak wełna mineralna. Dlatego podczas pracy z taśmą termoizolacyjną należy np. używać rękawic gumowych i odzieży roboczej (kombinezon) w celu ochrony skóry.
- Świeżo zamontowana taśma termoizolacyjna podczas pierwszej jazdy może nieco dymić i wydzielać zapach – nie wpływa to na skuteczność materiału i ustępuje po krótkim czasie.

4 | Montaż

1. Taśmę termoizolacyjną najlepiej umieścić na zdemontowanym, schłodzonym kolanku, gdyż w przeciwnym razie przy każdym nawijaniu konieczne byłoby przeciąganie całej taśmy przez przestrzeń między kolankiem a silnikiem lub w innych wąskich przestrzeniach. Im węższa jest przestrzeń, tym trudniejszy montaż. Przed montażem kolanko musi być czyste, ew. zardzewiałe miejsca należy oczyścić. W przypadku używanego kolanka zaleca się razie potrzeby nałożenie na nie nowej warstwy w celu ochrony przed niezauważalnym rdzewieniem pod taśmą termoizolacyjną. Aby ułatwić owijanie, można zmiękczyć i uelastyczyć taśmę oraz zapobiec jej ślizganiu się, namaczając ją przed montażem w wodzie. Owijanie na mokro ma tę wadę, że taśma silnie się odbarwia. Dlatego należy używać rękawic i odzieży roboczej. Taśmę można także owijać na sucho, ale gdy mokra taśma skurczy się przy wysychaniu, napręży się wokół kolanka, co daje lepszy efekt wizualny.

2. Odklejony początek taśmy odciąć nożyczkami (taśma klejąca może się przypalić i pozostawić osady). Jedną ręką owinać taśmę na górze, jak najciaśniej wokół kolanka, a drugą ręką rozpocząć owijanie wokół kolanka, również możliwie jak najciaśniej. W motocyklach, które bardzo mocno się nagrzewają w okolicy głowicy cylindra i w górnych częściach kolanek, np. klasyczne motocykle z głowicami cylindra z żeliwa, zaleca się rozpocząć owijanie kilka centymetrów poniżej kołnierza kolanka. Taśmę owijać w regularnych odstępach, ok. 50% szerokości (na zagięciach automatycznie utworzą się inne odstępy). Na końcu podwinąć taśmę pod spód i przymocować ją zawartą w zestawie opaską kablową ze stali szlachetnej lub w razie potrzeby drutem. Górny koniec nie musi być przymocowany, ale aby uzyskać odpowiedni efekt wizualny, można także tutaj umieścić trwałe zapięcie za pomocą opaski kablowej ze stali szlachetnej lub z drutu. Należy zabezpieczyć końcówki opasek i drutu, aby nie stanowiły one ryzyka obrażeń.



5 | Przechowywanie

Nieużywana taśma termoizolacyjną należy przechowywać w suchym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu.

6 | Czyszczenie i pielęgnacja

Zabrudzenia kolanka owiniętego taśmą termoizolacyjną należy usuwać wilgotną ściereczką.

7 | Gwarancja

Niniejsza taśma termoizolacyjna jest objęta ustawową dwuletnią rękojmią. Okres rękojmi rozpoczyna swój bieg z dniem zakupu. Rękojmia nie obejmuje produktów noszących ślady użytkowania, użytkowanych niezgodnie z przeznaczeniem, użytkowanych nieprawidłowo ani szkód będących skutkiem wypadku lub manipulacji.

8 | Utylizacja



Materiał opakowaniowy oraz produkt należy utylizować samodzielnie zgodnie z miejscowymi przepisami.

8 | Kontakt

W przypadku pytań dotyczących produktu oraz/lub niniejszej instrukcji, przed pierwszym użyciem produktu prosimy o kontakt z naszym Działem Technicznym, e-mail: order@louis.de. Sprawnie poinstruujemy Państwa w zakresie dalszych czynności. W ten sposób możemy wspólnie zapewnić prawidłowe użytkowanie produktu.

Wyprodukowano w Europie

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH
Rungedamm 35
21035 Hamburg, Niemcy
E-mail: technikcenter@louis.de
Telefon: +49(0)40-73419360
+ CH
www.louis.eu